



Indicații generale de siguranță

Pentru toate autoturismele mărcii Volkswagen

Ediția 12.2024

Indicații generale de siguranță
Pentru toate autoturismele mărcii Volkswagen
V1, R1, Supplement, ro_RO
Ediția: 07.11.2024
Romană: 2024.12
Teile-Nr.: VWP012714QA



VWP012714QA

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă.

Toate drepturile de autor sunt rezervate Volkswagen AG. Ne rezervăm dreptul de a opera modificări.

© 2024 Volkswagen AG

Informații referitoare la siguranță

Introducere

Un Volkswagen dispune de multe echipamente care vă permit să ajungeți în siguranță și confortabil la destinație. Însă acestea nu vă ajută numai prin simpla lor existență. Este mai degrabă important să cunoașteți conduita și limitele necesare și să acționați în consecință. Deoarece condusul poate fi periculos – pentru șofer, pentru pasageri și pentru alții.

AVERTIZARE

Acest document vă informează înainte de achiziție cu privire la teme relevante pentru siguranță, însă nu înlocuiește manualul de utilizare. Dacă, după achiziție, nu respectați informațiile din manualul de utilizare, există pericol de accidente și răniri care pot duce chiar la deces.

- Citiți și informațiile importante din manualul de utilizare, înainte de prima deplasare.

Domeniul de valabilitate

Acest document oferă o imagine de ansamblu a măsurilor de siguranță la toate modelele Volkswagen și descrie echipări și modele, fără a le identifica drept echipări speciale sau variante de model. Astfel pot fi descrise echipări care nu sunt disponibile pe autovehiculul dumneavoastră sau care sunt disponibile numai în unele țări.

Informații privind echiparea efectivă a autovehiculului dumneavoastră găsiți în documentele de achiziție sau adresați-vă unui atelier autorizat. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

Acest document și manualul de utilizare descriu un autoturism.

Închiderea redacției

Toate informațiile din acest document și din manualul de utilizare corespund nivelului de informare disponibil în momentul închiderii redacției. Ca urmare a dezvoltării continue a autovehiculelor, sunt posibile diferențe între autovehicul și informațiile din aceste documente. În baza diferitelor indicații, imagini și descrieri, nu poate fi ridicată nicio pretenție.

Simboluri utilizate

PERICOL

Textele cu acest simbol indică situații periculoase care vor cauza răniri grave sau mortale în cazul nerespectării.

AVERTIZARE

Textele cu acest simbol indică situații periculoase care pot cauza răniri grave sau mortale în cazul nerespectării indicațiilor.



Informații corecte la momentul potrivit

Panoul de bord

Operarea panoului de bord

AVERTIZARE

Operarea panoului de bord și a sistemului Infotainment vă poate distra atenția de la trafic. Când șoferului îi este distrasă atenția în timpul deplasării, pot fi provocate accidente și răni grave sau mortale.

- Conduceți mereu atent și responsabil.
- Nu operați niciodată setări în panoul de bord în timpul deplasării.
- Efectuați toate setările în panoul de bord și în sistemul Infotainment atunci când autovehiculul este în staționare.

Lămpi de avertizare și mesaje

AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza imobilizarea în trafic, accidente și răni grave, inclusiv deces.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Opriti autovehiculul, de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
- Dacă nu puteți remedia singur problema, adresați-vă unei unități specializate autorizate. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

Pregătirea de drum

Sederea în siguranță

AVERTIZARE

Dacă pasagerii din autovehicul nu sunt așezați corect, în caz de accidente, centurile de siguranță și airbagurile nu își pot îndeplini funcția de protecție prevăzută. Există pericolul de răni grave sau chiar deces.

- Nu transportați niciodată persoane în portbagaj.
- Reglați-vă întotdeauna corect scaunul înaintea tuturor deplasărilor și asigurați-vă că toți ocupanții autovehiculului poartă corect centura de siguranță.
- Luați la bord numai atâtea persoane, câte locuri cu centuri de siguranță sunt disponibile.
- Țineți picioarele întotdeauna în spațiul pentru picioare, în timpul deplasărilor.
- Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe un spătar rabatat sau pe o cotieră centrală coborâtă.

Al treilea rând de scaune

În funcție de echipare, autovehiculul poate avea un al treilea rând de scaune.

AVERTIZARE

În cazul unui accident sau la închiderea hayonului, persoanele mai înalte de 1,60 m (circa 5 ft, 3 in) sau copiii așezați pe înălțătoare, pe al treilea rând de scaune, se pot răni grav la cap.

- Nu transportați persoane mai înalte de 1,60 m (circa 5 ft, 3 in) pe al treilea rând de scaune.
- Nu transportați copii pe înălțătoare pe al treilea rând de scaune, dacă în urma înălțării scaunului copilul atinge aceeași înălțime de ședere ca cea a unei persoane de peste 1,60 m (circa 5 ft, 3 in).
- Când închideți hayonul, asigurați-vă că nu se află persoane și copii în zona de basculare a hayonului.

Reglarea scaunelor

AVERTIZARE

Șoferul poate fi distras de la conducere când se reglează scaunele, volanul sau tetierele în timpul deplasării. Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la creșterea riscului de rănire gravă.

- Reglați scaunele, volanul și tetierele înainte de a porni la drum și numai cu autovehiculul staționat.

AVERTIZARE

Scaunele reglate greșit se pot deplasa în timpul mersului. Astfel, șoferul poate pierde controlul asupra autovehiculului. Există pericolul de accidente cu răni grave sau mortale.

- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că toate scaunele sunt reglate corect.

Reglarea tetierelor

AVERTIZARE

Conducerea cu tetierele demontate sau reglate în corect mărește riscul unor răni grave sau mortale în cazul unui accident și al manevrelor bruște de conducere sau frânare.

- Conduceți întotdeauna cu tetiera montată și reglată corect dacă pe locul respectiv se află o persoană.
- Dacă pe locul respectiv se află o persoană, reglați tetiera în funcție de talia persoanei.
- Nu reglați niciodată tetiera în timpul deplasării.

Fixarea centurii de siguranță

AVERTIZARE

Centurile de siguranță nefixate sau fixate incorect cresc riscul de răni grave sau mortale în caz de accident.

- Asigurați-vă că fiecare ocupant al autovehiculului și-a fixat corect centura de siguranță înainte de a porni la drum și că o păstrează fixată pe durata întregii deplasări.
- Asigurați-vă că fiecare centură de siguranță este utilizată de o singură persoană.
- Asigurați copiii în autovehicul întotdeauna, utilizând un sistem de reținere omologat și adecvat, conform cu talia și greutatea acestora.
- Nu conduceți niciodată cu haine voluminoase, foarte largi, de ex. palton peste sacou.
- Introduceți limba centurii numai în catarama din scaunul respectiv și fixați-o în siguranță.

Componente deteriorate sau declanșate

AVERTIZARE

Centurile de siguranță, retractoarele automate pentru centura de siguranță și dispozitivele de pretensionare a centurii de siguranță deteriorate nu își

pot îndeplini funcția de protecție în modul prevăzut. În cazul unui accident, există risc de rănire.

- Asigurați-vă că centura de siguranță nu este strivită de portieră sau de sistemul mecanic al scaunului.
- Verificați centurile de siguranță în mod regulat cu privire la deteriorări ale țesăturii curelei centurii sau altor piese.
- Dispuneți imediat înlocuirea centurilor de siguranță, retractoarelor automate pentru centura de siguranță și dispozitivelor de pretensionare a centurii de siguranță deteriorate la o unitate specializată, autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Solicitați verificarea și eventual înlocuirea centurilor de siguranță și a sistemelor de ancorare a acestora, retractoarelor automate pentru centura de siguranță și dispozitivelor de pretensionare a centurii de siguranță după un accident, la o unitate specializată, autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Asigurați-vă că nu pătrund corpuri străine și lichide în pâniile cataramelor de centură.

Rabatirea spre față și spate a spătarului

În funcție de echipare, autovehiculul poate avea un scaun pasager față rabatabil.

AVERTIZARE

Ancorele și balamalele deschise ale spătarului rabatat al scaunului pasagerului față pot conduce la răni grave în cazul unei manevre de frânare sau al producerii unui accident.

- Nu transportați niciodată adulți sau copii pe locul pasagerului față, atunci când spătarul scaunului pasagerului față este rabatat.
- Când spătarul scaunului pasagerului din față este rabatat înainte, nu este permisă decât utilizarea scaunului din spate aflat în spatele șoferului. Acest lucru este valabil și pentru copiii din scaunele pentru copii.

Reglarea volanului

AVERTIZARE

Utilizarea neconformă a reglării poziției volanului și reglarea greșită a acestuia pot cauza răni grave și chiar mortale.

- După reglare, pivotati întotdeauna maneta ferm în sus, pentru ca volanul să nu-și schimbe accidental poziția în timpul deplasării.
- Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Dacă în timpul deplasării se constată că este ne-

cesar un reglaj, opriți în condiții de siguranță și reglați corect volanul.

- Volanul reglat trebuie să fie întotdeauna orientat spre torace, și nu spre fața șoferului, pentru a nu limita efectul protector al airbagului frontal al șoferului, în cazul unui accident.
- În timpul deplasării, volanul trebuie ținut întotdeauna din lateral, cu ambele mâini, de circumferință, în poziția ora-nouă și ora-trei fix, pentru a reduce accidentările la declanșarea airbagului frontal al șoferului.
- Nu țineți niciodată mâinile pe volan în poziția orei douăsprezece sau în alt mod, de exemplu, de centrul volanului. La declanșarea airbagului frontal al șoferului se pot înregistra răni grave ale brațelor, mâinilor și capului.

Încălzirea și ventilarea scaunelor

În funcție de dotare, autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat cu încălzire în scaune și ventilare în scaune.

Câmpuri magnetice

AVERTIZARE

La operarea încălzirii în scaune, se generează câmpuri magnetice. În anumite cazuri, aceste câmpuri magnetice pot influența funcționarea implanturilor medicale active, de ex. stimulatoare de ritm cardiac.

- Dacă sunteți purtător de implanturi medicale, trebuie să discutați cu medicul sau cu producătorul implantului respectiv, înainte de a utiliza încălzirea în scaune.
- Atrageți atenția și pasagerilor din autovehicul cu privire la acest lucru.

Percepție limitată a durerii și temperaturii

AVERTIZARE

Persoanele cu percepție limitată a durerii sau a temperaturii ca urmare a tratamentelor medicale, a paraliziei sau a bolilor cronice, ca de exemplu diabetul, pot suferi, la utilizarea încălzirii sau ventilării scaunelor, arsuri sau hipotermie la spate, la șezut și la picioare, care pot avea o durată de vindecare foarte lungă sau nu se pot vindeca niciodată complet.

- Dacă suferiți de percepție limitată a durerii sau temperaturii, nu utilizați niciodată încălzirea și ventilația în scaune, lăsați dezactivată funcția

Climatizarea automată a scaunelor la începutul deplasării și nu utilizați regimul automat al climatizării în scaune.

- Pentru nelămuriri privind starea sănătății dumneavoastră, consultați un medic.

Husă de scaun udă

AVERTIZARE

O husă a scaunului udă poate cauza disfuncționalități ale încălzirii în scaune și poate crește riscul de arsuri.

- Asigurați-vă că suprafața de ședere este uscată, înainte de a utiliza încălzirea în scaune.
- Nu vă așezați cu hainele ude pe scaun.
- Nu așezați obiecte sau articole de îmbrăcăminte ude pe scaun.
- Nu vărsați lichide pe scaune.

Airbaguri

Autovehiculul este echipat cu airbaguri, care oferă protecție suplimentară împotriva rănirii, în caz de accident. Pentru ca airbagurile să își poată îndeplini cât mai bine funcția de siguranță, toți ocupanții autovehiculului trebuie să fie așezați și asigurați cu centurile de siguranță. În plus, centurile de siguranță, scaunele, tetierele și volanul trebuie să fie reglate corect.



Locurile de montare a airbagurilor sunt marcate cu inscripțiile „AIRBAG”.

În funcție de echipare, în autovehiculul dumneavoastră pot fi montate următoarele airbaguri:

- Airbagul frontal al șoferului în volan.
- Airbagul frontal al pasagerului față în planșa de bord.
- Airbaguri cortină deasupra geamurilor laterale din față și spate (pe ambele părți).
- Airbagurile laterale față în spătarele scaunului șoferului și pasagerului față.
- Airbagurile laterale spate în suportul lateral al scaunului, lângă spătarul locurilor laterale.
- Airbagul central în spătarul scaunului șoferului.
- Airbaguri pentru genunchi.

Airbaguri care se umflă

AVERTIZARE

Airbagurile se umflă în decurs de milisecunde și cu o viteză foarte mare. În cazul în care ocupanții autovehiculului se comportă necorespunzător, există

pericol de rănire din cauza airbagului care se umflă sau a obiectelor proiectate.

- Asigurați-vă că nu se află persoane, animale sau obiecte în zona de umflare a airbagului.
- Asigurați-vă că toți ocupanții autovehiculului poartă corect centura de siguranță.
- Nu transportați obiecte neasigurate în habitacul.
- Asigurați-vă că în zona airbagului nu există deteriorări.
- Asigurați-vă că toți ocupanții autovehiculului stau așezați corect în scaune și că aceștia nu-și țin picioarele pe planșa de bord sau pe scaune.
- Țineți volanul întotdeauna în poziția ora nouă și ora trei.
- Nu utilizați decât huse omologate pentru scaune.
- Nu fixați accesorii neomologate de portiere sau geamuri.
- Nu agățați decât haine ușoare de cârlele pentru haine.
- Pivotați parasolarele numai dacă nu este fixat nimic de acestea.

Airbagul frontal al pasagerului față decuplat

PERICOL

Când airbagul este dezactivat, este posibil ca persoanele de pe scaunul pasagerului față să fie accidentate grav sau mortal, în cazul unui accident. Din acest motiv, dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față este permisă numai în situații speciale.

- Dezactivați airbagul frontal al pasagerului față numai dacă, în situații excepționale, pe scaunul pasagerului față este fixat un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare.
- Activați din nou airbagul frontal al pasagerului față imediat ce scaunul pentru copii de pe scaunul pasagerului față nu mai este utilizat.
- Activați sau dezactivați airbagul frontal al pasagerului față numai cu starea operațională dezactivată.
- Asigurați-vă că este corect reglat comutatorul cu cheie pentru airbagul frontal al pasagerului față.

AVERTIZARE

În urma vibrațiilor, cheia cu telecomandă se poate roti în mod nedorit în comutatorul cu cheie, putând activa airbagul frontal al pasagerului din față. Aceasta poate cauza răniri grave sau mortale.

- Asigurați-vă că ați scos cheia cu telecomandă din comutatorul cu cheie, înainte de a porni la drum.

Sistem airbag disfuncțional sau deteriorat

AVERTIZARE

Dacă sistemul airbag este disfuncțional sau deteriorat, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze, să se declanșeze neașteptat sau să nu se declanșeze corect. Aceasta poate conduce la accidente grave.

- Solicitați imediat verificarea sistemului de airbaguri cu privire la deteriorări sau perturbări la o unitate specializată, autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Evitați exercitarea unor forțe prea mari asupra părților laterale ale spătarelor scaunelor, în caz contrar, este posibil ca airbagurile laterale să nu se declanșeze corect, să nu se declanșeze deloc sau să se declanșeze accidental.
- Solicitați înlocuirea airbagurilor declanșate de către o unitate specializată, autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Nu efectuați conversii, modificări sau reparații în regie proprie la componentele sistemului airbag.
- Solicitați imediat remedierea deteriorărilor huselor scaunelor sau ale cusăturii din zona modulelor airbagurilor laterale sau a airbagului central de către o unitate specializată autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

Transportul în siguranță al copiilor

Scaune pentru copii

Există diverse tipuri de scaune pentru copii adaptate la statura, vârsta și greutatea copilului. Pentru fixarea acestora există reglementări și prevederi diferite, în diferite țări.

AVERTIZARE

În cazul unui accident și al manevrelor de frânare sau evitare, pentru copii neasigurați sau asigurați insuficient există pericolul de răniri grave sau mortale.

- Transportați copiii întotdeauna în scaune pentru copii adecvate.
- La fixarea scaunului pentru copii în autovehicul și pentru asigurarea copilului în scaunul pentru

copii, respectați indicațiile producătorului scaunului pentru copii.

Montarea scaunelor pentru copii

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza scaunelor pentru copii montate greșit.

- Respectați și urmați întotdeauna instrucțiunile de montare și indicațiile de avertizare ale producătorului scaunului pentru copii.

⚠️ AVERTIZARE

Un airbag cortină sau lateral care se declanșează poate provoca accidentări.

- Aveți grijă, să nu se afle copii în zona de desfacere a airbagului.

Transportul copiilor pe scaunul pasagerului față

Transportarea copiilor pe locul pasagerului față nu este permis în toate țările. Normele și prevederile legale au prioritate în fața descrierilor din acest document.

⚠️ PERICOL

Prin declanșarea airbagului frontal al pasagerului față, crește pericolul de accidentare gravă sau mortală a unui copil așezat pe scaunul pasagerului față, într-un scaun orientat cu spatele la sensul de mers.

- Dezactivați airbagul frontal al pasagerului față, pentru a monta un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, pe scaunul pasagerului față. Airbagul frontal al pasagerului față dezactivat este semnalizat prin lampa de control PASSENGER AIR BAG OFF **OFF**  aprinsă permanent în câmpul vizual al șoferului.
- Nu utilizați scaune pentru copii orientate cu spatele la sensul de mers, dacă airbagul frontal al pasagerului față nu poate fi dezactivat.
- Utilizați numai scaune pentru copii omologate de producător special pentru scaunul pasagerului față, în autovehiculele echipate cu airbaguri frontale și laterale.

Partenerul Volkswagen vă poate oferi o listă actuală cu toate scaunele pentru copii omologate.

Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față nu este disponibilă în toate țările.

În autovehicul se pot găsi autocolante cu informații importante referitoare la airbagul pasagerului din față. Cuprinsul depinde de țară și poate varia. Etichetele pot fi aplicate în următoarele locuri:



Fig. 1 Autocolant airbag pe parasolar (imagine de referință).



Fig. 2 Autocolant airbag pe stâlpul A sau pe stâlpul B (imagine de referință).

Regim de tractare remorcă, suport portbagaj de acoperiș, suport biciclete

În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate fi pregătit pentru montarea unui suport portbagaj de acoperiș, unui suport pentru biciclete sau pentru tractarea unei remorci.

Regimul de tractare

⚠️ PERICOL

Transportarea persoanelor într-o remorcă este periculoasă și poate fi ilegală.

- Nu transportați niciodată persoane într-o remorcă.

⚠️ AVERTIZARE

Conducerea cu remorcă și transportarea unor obiecte grele sau cu suprafață mare poate duce la modificarea caracteristicilor de manevrabilitate, poate prelungi distanța de frânare și poate provoca accidente sau răni mortale.

- Asigurați încărcătura întotdeauna în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi de fixare sau elastice adecvate și nedeteriorate.
- Țineți cont de faptul că remorcile cu un centru de greutate înalt se pot răsturna mai ușor decât remorcile cu un centru de greutate jos.
- Adaptați-vă întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Conduceți mereu prevăzător și prudent.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție.
- Evitați manevre violente și bruște de conducere și frânare.
- Nu conduceți cu viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), în situații excepționale, chiar 100 km/h (60 mph), atunci când tractați o remorcă. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate.
- Reduceți viteza în special în rampe și la coborârea pantelor.
- Țineți cont întotdeauna de viteza maximă admisă specifică fiecărei țări pentru autovehiculele cu remorcă.
- Depășiți cu deosebită atenție și reduceți viteza, dacă simțiți cea mai mică mișcare oscilatorie a remorcii.
- Nu încercați în niciun caz să stabiliți un ansamblu cu remorcă prin accelerare.
- Ca urmare a sarcinii mai mari pentru autovehiculul tractor, țineți cont de posibilele indicații, precum și de lămpile de avertizare și control de pe panoul de instrumente.

Suport pentru biciclete

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a unui sistem de susținere spate montat poate cauza accidente și răni.

- Asigurați-vă că sistemul de susținere spate este adecvat pentru utilizarea pe autovehicul.
- Citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile de montaj ale producătorului sistemului de susținere spate.
- Nu depășiți niciodată sarcina permisă pe bara de tractare, sarcina portantă și ieșirea în consolă.
- Nu fixați niciodată un sistem de susținere spate pe gâtul cuplei, sub cupla sferică. Sistemul de susținere spate ar putea aluneca, din cauza formei gâtului cuplei sferice.

Suport portbagaj de acoperiș

AVERTIZARE

Dacă se transportă obiecte pe sistemul suportului de portbagaj de acoperiș, caracteristicile de deplasare se pot modifica din cauza modificării centrului de greutate și a rezistenței aerodinamice crescute. Există un pericol ridicat de accidente cu răni grave sau mortale.

- Asigurați încărcătura întotdeauna în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.
- Distribuți încărcătura în mod uniform.
- Evitați manevre bruște de conducere și frânare.
- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

Conducerea în siguranță

Deplasarea în siguranță

⚠️ AVERTIZARE

Din cauza lipsei de concentrare, a distragerii sau oboselii, șoferul poate pierde controlul asupra autovehiculului. Se pot produce accidente urmate de răniri grave sau mortale.

- Nu vă urcați la volan dacă vă este afectată capacitatea de conducere, de exemplu din cauza medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.
- Nu vă lăsați distrași de la trafic, de exemplu prin setarea și deschiderea meniurilor în sistemul Infotainment sau în sistemul de navigație, de către pasageri sau telefonul dumneavoastră mobil.
- Faceți regulat pauză atunci când conduceți pe distanțe lungi, cel târziu la fiecare 2 ore.

Trepte de deplasare

În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră are o propulsie electrică, o propulsie hibridă, o cutie de viteze automată sau o cutie de viteze manuală.

⚠️ AVERTIZARE

Când este cuplată o treaptă de deplasare, autovehiculul se poate deplasa neintenționat. Aceasta poate cauza accidente și răniri grave.

- Când autovehiculul dumneavoastră cu propulsie electrică este pregătit de deplasare și este cuplată treapta de deplasare **D/B** sau este cuplată treapta marșarier **R**, mențineți autovehiculul pe loc cu ajutorul pedalei de frână.
- Când autovehiculul dumneavoastră cu propulsie hibridă are motorul pornit și este cuplată treapta de deplasare **D/S** sau **R**, mențineți autovehiculul pe loc cu ajutorul pedalei de frână.
- Când autovehiculul dumneavoastră cu cutie de viteze automată are motorul pornit și este cuplată treapta de deplasare **D/S** sau **R**, mențineți autovehiculul pe loc cu ajutorul pedalei de frână.
- Când autovehiculul dumneavoastră cu cutie de viteze manuală are motorul pornit și este cuplată o treaptă de viteză, mențineți autovehiculul pe loc cu ajutorul pedalei de frână.

Asistentul la contravirare

⚠️ AVERTIZARE

Asistentul de contravirare nu poate înlocui atenția șoferului și funcționează exclusiv în cadrul limitelor

sistemului. În situații de deplasare critice, asistentul de contravirare nu poate împiedica mișcările necontrolate ale autovehiculului. Dacă nu sunteți atent, există pericolul de accidente și răniri grave sau mortale și chiar deces.

- Rămâneți întotdeauna atent și nu vă bazați numai pe sistem. Responsabilitatea pentru toate sarcinile aferente conducerii revine întotdeauna șoferului.
- Rețineți că autovehiculul nu este condus de asistentul de contravirare.
- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

Pornirea motorului (autovehicul cu motor cu ardere internă)

Încăperi neventilate sau închise

⚠️ AVERTIZARE

Prin pornirea motorului în spații neaerisite sau închise pot pătrunde gaze toxice în habitacul. Acest lucru poate conduce la răniri grave și avea ca urmare decesul prin asfixiere.

- Nu porniți niciodată motorul în spații neventilate sau închise și nu-l lăsați să funcționeze niciodată în spații neventilate sau închise, de ex. în garaje.

Componente fierbinți ale autovehiculului și gaze arse

⚠️ AVERTIZARE

Componentele fierbinți ale autovehiculului și gazele arse pot aprinde materialele combustibile sau explozive din apropiere, de ex. ulei sau combustibil. Acest lucru poate provoca un incendiu și avea ca urmare răniri grave sau mortale.

- Nu porniți niciodată motorul și nu lăsați niciodată motorul să funcționeze, când se află în apropierea autovehiculului substanțe consumabile ușor inflamabile sau când acestea se scurg din autovehicul.
- Nu folosiți niciodată un booster de pornire. Boosterul de pornire poate exploda și poate provoca accelerarea bruscă a motorului.

Selectarea modului de funcționare

Autovehiculele cu propulsie hibridă au diverse moduri de funcționare. După realizarea stării operaționale, este activ de regulă modul de funcționare E-MODE pentru deplasare în regim electric.

AVERTIZARE

Prin trecerea în alt mod de funcționare, caracteristicile de rulare ale autovehiculului se pot modifica. Atunci când caracteristicile de deplasare nu corespund condițiilor de vizibilitate, meteo, de carosabil și trafic, se pot produce accidente și răniri grave sau mortale.

- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Nu vă lăsați niciodată determinați să vă asumați unele riscuri privind siguranța în trafic.

Recăștigarea energiei (recuperare)

Autovehiculele cu propulsie electrică și hibridă recuperează cu intensitate diferită în funcție de treapta de deplasare și de profilul de deplasare selectată.

Dacă bateria de înaltă tensiune este încărcată complet, nu are loc nicio recuperare și deci frâna de motor nu este disponibilă.

Temperaturile foarte scăzute sau foarte ridicate ale bateriei de înaltă tensiune pot limita sau împiedica recuperarea.

AVERTIZARE

Odată cu creșterea nivelului de încărcare a bateriei de înaltă tensiune, scade efectul de frână de motor și se poate ajunge la anularea completă a acestuia. Astfel se poate modifica comportamentul de rulare, ceea ce poate conduce la accidente și răniri grave sau mortale.

- Nu încărcați niciodată complet bateria de înaltă tensiune la altitudine ridicată, de ex. într-un pas montan, pentru a beneficia la coborâre de efectul de frânarea cu recuperare.
- Înainte de deplasarea pe un traseu cu pantă accentuată, reduceți viteza.
- La deplasarea pe un traseu cu pantă accentuată, reduceți viteza autovehiculului cu frâna autovehiculului.

- Rețineți că lipsa efectului de frânare a motorului are ca efect solicitarea mai puternică a frânelor autovehiculului.

Oprirea motorului (autovehicul cu motor cu ardere internă)

AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare a gazelor devin foarte fierbinți și pot aprinde materiale ușor inflamabile, de ex. z. B. lemn, frunze, iarbă uscată sau combustibil vărsat. Acest lucru poate provoca un incendiu și avea ca urmare răniri grave sau mortale.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul.
- Nu folosiți substanțe pentru protecția părții inferioare a autovehiculului sau substanțe anticrozive pentru țevile de eșapament, catalizatoare, scuturi termice sau filtre de particule.

Încheierea stării operaționale (autovehicule cu propulsie electrică sau hibridă)

Dezactivarea stării operaționale

AVERTIZARE

Când starea operațională este încheiată, anumite sisteme de asistență nu mai funcționează sau funcționează doar limitat, de ex. servofrâna sau servodirecția. Urmarea este că trebuie aplicată o forță mai mare pentru a vira și o presiune mai mare pe pedala de frână, pentru a putea opri. Când autovehiculul este în mișcare, acest lucru poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, accidente și răniri grave sau mortale.

- Nu decuplați niciodată starea operațională, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare.

AVERTIZARE

Când starea operațională este încheiată, airbagurile și întinzătoarele de centură sunt nefuncționale. Acest fapt poate conduce, în caz de accident, la răniri grave sau mortale.

- Nu decuplați niciodată starea operațională, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare.

AVERTIZARE

Când se decuplează contactul, se poate activa imobilizarea mecanismului de direcție, iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat. Când autovehiculul este în mișcare, acest lucru poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, accidente și răniri grave sau mortale.

- Nu decuplați niciodată contactul, atât timp cât autovehiculul se află în mișcare.

Autovehicul cu propulsie electrică

AVERTIZARE

Un autovehicul nesupravegheat, aflat în stare operațională, se poate deplasa accidental. Aceasta poate cauza accidente și răniri grave.

- Nu lăsați niciodată autovehiculul nesupravegheat, în stare operațională.
- Înainte de părăsirea autovehiculului, asigurați-vă că este cuplată frâna de parcare electronică.
- La părăsirea autovehiculului, asigurați-vă întotdeauna că toate ușile, geamurile, hayonul și capota față sunt complet închise și încuiate.

Autovehicul cu propulsie hibridă

AVERTIZARE

Dacă autovehiculul este părăsit cu starea operațională activă, se poate pune brusc în mișcare sau ar putea apărea o situație neașteptată care poate produce defecțiuni, incendii și accidentări grave.

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat autovehiculul cu motorul pornit, în special dacă este cuplată treapta de deplasare.
- Nu părăsiți niciodată nesupravegheat autovehiculul în stare operațională.
- Decuplați întotdeauna contactul înainte de părăsirea autovehiculului.
- La parcare și la părăsirea autovehiculului, verificați întotdeauna ca blocarea la parcare P să fie activată și frâna de parcare electronică să fie cuplată.
- La părăsirea autovehiculului, asigurați-vă întotdeauna că toate ușile, geamurile, hayonul și capota față sunt complet închise și încuiate.

AVERTIZARE

Componentele fierbinți ale autovehiculului și gazele arse pot aprinde materialele combustibile sau explozive din apropiere. Acest lucru poate provoca incendii și poate avea ca urmare răniri grave sau mortale.

- Nu porniți niciodată motorul și nu lăsați niciodată motorul să funcționeze, când în apropierea autovehiculului se află ulei, combustibil sau alte substanțe consumabile ușor inflamabile sau când acestea se scurg din autovehicul.

- Nu utilizați boostere de pornire.

AVERTIZARE

Prin pornirea motorului în spații neaerisite sau închise pot pătrunde gaze toxice în habitacul. Acest lucru poate conduce la răniri grave și avea ca urmare decesul prin asfixiere.

- Nu porniți niciodată motorul în spații neventilate sau închise și nu-l lăsați să funcționeze niciodată în spații neventilate sau închise, de ex. în garaje.

Plăcuțele de frână și sistemul de frânare

Plăcuțe de frână uzate sau sistem de frânare defect

AVERTIZARE

Conducerea cu plăcuțe de frână uzate sau cu sistemul de frânare defect poate duce la pierderea controlului autovehiculului, poate provoca accidente și răniri grave sau mortale.

- Dacă vi se pare că plăcuțele de frână sunt uzate sau că sistemul de frânare este defect, adresați-vă imediat unui atelier autorizat și solicitați verificarea plăcuțelor de frână, iar dacă sunt uzate, solicitați înlocuirea acestora. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

Plăcuțe de frână noi

AVERTIZARE

În primii circa 300 km (200 de mile), plăcuțele de frână noi nu dezvoltă întregul potențial de frânare și trebuie să se rodeze în prealabil. Un efect de frânare insuficient poate crește riscul de accidente. Aceasta poate cauza răniri grave sau mortale.

- Creșteți presiunea pe pedala de frână, dacă simțiți că efectul de frânare este insuficient.
- Conduceți cu atenție sporită când aveți montate plăcuțe de frână noi, pentru a reduce riscul producerii de accidente, de răniri grave și de pierdere a controlului asupra autovehiculului.
- În timpul perioadei de rodaj al plăcuțelor de frână noi, nu circulați prea aproape de autovehiculele din față sau nu vă angajați în situații, care ar atrage după sine o solicitare ridicată a frânelor.

Sistemele de asistență la frânare

Autovehiculul este dotat cu sisteme de asistență la frânare. Aceste sisteme îl asistă pe șofer în situațiile de conducere sau de frânare critice. Responsabilitatea pentru o deplasare sigură revine șoferului.

Servofrână cu efect limitat

AVERTIZARE

Conducerea fără servofrână sau cu servofrână cu efect limitat, poate crește considerabil distanța de frânare. Urmarea pot fi accidente cu răni grave sau mortale.

- Nu întrerupeți niciodată starea operațională și nu decuplați contactul atât timp cât autovehiculul este în mișcare.
- Acționați pedala de frână mai puternic dacă servofrâna nu funcționează sau autovehiculul este tractat.
- Mențineți întotdeauna liber spațiul de sub pedale, pentru a permite pedalei de frână să se deplaseze liber.

Lampa de avertizare a sistemului de frânare

AVERTIZARE

Dacă lampa de avertizare pentru sistemul de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control , este posibil să se fi defectat funcția de intervenție a ABS. Astfel roțile din spate se pot bloca la frânare. Urmarea poate fi pierderea controlului asupra autovehiculului și accidente cu răni grave sau mortale.

- Deplasați-vă cu viteză redusă până la cel mai apropiat atelier specializat, pentru a solicita verificarea instalației de frânare. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Evitați manevre bruște de frânare și conducere.

Sistem antiblocare defect (ABS)

AVERTIZARE

Dacă lampa de control  nu se stinge sau dacă se aprinde în timpul deplasării, ABS nu funcționează corect. Autovehiculul poate fi frânat numai cu frânele obișnuite. Limitarea ABS poate duce la accidente cu deteriorarea autovehiculului și răni grave sau mortale.

- Adresați-vă unei unități specializate autorizate. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

Sistemele de asistență pentru șofer

Autovehiculul este echipat cu diferite sisteme de asistență șofer, care cresc confortul în timpul conducerii. Aceste sisteme de asistență șofer utilizează parțial senzori sau camere, care sunt parțial vizibile pentru dumneavoastră, dar și parțial invizibile.

Familiarizați-vă cu sistemele de asistență șofer, înainte de a pleca pentru prima oară la drum.

AVERTIZARE

Sistemele de asistență a șoferului nu pot înlocui atenția șoferului și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Sistemele de asistență a șoferului nu pot recunoaște toate situațiile de rulare și este posibil să avertizeze sau să reacționeze întârziat, nedorit sau să nu avertizeze sau reacționeze deloc. Dacă nu sunteți atent, există pericolul de accidente și răni grave sau chiar deces.

- Rămâneți întotdeauna atent și nu vă bazați numai pe sistem.
- Responsabilitatea pentru toate sarcinile aferente conducerii revine întotdeauna șoferului.
- Respectați limitele senzorilor și limitele sistemelor individuale.
- Adaptați întotdeauna viteza și distanța până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Fiți întotdeauna pregătiți să supracomandați sau să anulați intervenții automate.
- Fiți atent la indicatoarele de pe afișajul panoului de bord și acționați conform solicitărilor, dacă situația din trafic o permite.
- Nu utilizați sistemele de asistență a șoferului atunci când presupuneți că există o problemă sau o daună.

Parcarea și manevrele

Parcarea autovehiculului în siguranță

Parcarea necorespunzătoare

În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate avea frână de mână sau de frână de parcare electronică.

AVERTIZARE

O oprire necorespunzătoare a autovehiculului poate determina rularea necontrolată a acestuia, chiar și în pante mici. Urmarea poate consta în accidente și răni grave sau mortale.

- Asigurați-vă că înainte de a părăsi autovehiculul, este acționată frâna de mână sau frâna de parcare electronică și că lampa de control  din panoul de bord se aprinde roșu.
- La parcarea autovehiculului, respectați întotdeauna succesiunea descrisă în manualul de utilizare.

Siguranță pentru copii activată

AVERTIZARE

Când siguranța pentru copii este activată, respectiva portieră nu poate fi deschisă din interior. Astfel, se poate întâmpla să se încuie persoane în interiorul autovehiculului. În caz de urgență, acestea nu pot fi în măsură să părăsească singure autovehiculul sau nu se pot descurca singure.

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane cu dezabilități în autovehicul, când ușile sunt încuiate.

Copii și persoane cu dezabilități

AVERTIZARE

Când în autovehicul se află copii, persoane cu dezabilități sau animale nesupravegheate, ele pot pune autovehiculul accidental în mișcare sau pot fi expuse unor temperaturi foarte ridicate sau foarte reduse. Există pericolul de accidente și răni grave sau mortale.

- Nu lăsați niciodată copii, persoane cu dezabilități sau animale nesupravegheate în autovehicul.

AVERTIZARE

În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot forma temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot avea ca urmare răni grave sau

chiar deces, dacă există persoane încuiate în autovehicul.

- Nu lăsați niciodată copii, persoane ce necesită îngrijire sau animale singure în autovehicul.
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace nesupravegheați în și în jurul autovehiculului. Copiii pot închide portierele și hayonul și se pot astfel încuia înăuntru.
- Asigurați-vă că persoanele pot părăsi în orice moment singure autovehiculul.
- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile cu telecomandă, de fiecare dată când părăsiți autovehiculul.

Funcția de frânare de urgență

AVERTIZARE

Frâna de parcare electronică nu este concepută pentru frânarea autovehiculului, deoarece crește distanța de frânare. Urmarea poate consta în accidente, răni grave sau mortale.

- Utilizați întotdeauna pedala de frână și nu acționați niciodată frâna de parcare electronică pentru a frâna autovehiculului, cu excepția cazurilor de urgență.

Funcția Auto-Hold

AVERTIZARE

Funcția Auto-Hold nu poate înlocui atenția șoferului și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Autovehiculul nu poate fi oprit în siguranță în toate circumstanțele. de ex. în rampe sau pe suprafață alunecoasă. Dacă nu sunteți atent, există pericolul de accident și răni grave.

- Rămâneți întotdeauna atent și nu vă bazați numai pe sistem. Responsabilitatea pentru toate sarcinile aferente conducerii revine întotdeauna șoferului.
- Asigurați-vă că lampa de control pentru funcția Auto-Hold este aprinsă, când doriți să opriți autovehiculul în siguranță.
- Nu părăsiți niciodată autovehiculul cu motorul în funcțiune sau cu starea operațională realizată, chiar dacă funcția Auto-Hold este activă.

Sistem de parcare

AVERTIZARE

Sistemele de parcare nu pot înlocui atenția șoferului și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Sistemele de parcare nu pot recunoaște toate situațiile de rulare și este posibil să reacționeze întârziat, nedorit sau să nu reacționeze deloc. Dacă nu sunteți atent, există pericolul de accidente și răniri grave sau chiar deces.

- Rămâneți întotdeauna atent și nu vă bazați numai pe sistem. Responsabilitatea pentru toate sarcinile aferente conducerii revine întotdeauna șoferului.
- În timpul parcării, țineți întotdeauna sub observație direcția de deplasare și perimetrul autovehiculului.
- La parcare, fiți deosebit de atent la copiii mici, animale și obiecte.
- Nu vă lăsați distras de la trafic de către indicațiile sistemelor de parcare.
- Țineți cont de faptul că este posibil ca sistemul de parcare să nu poată reacționa în timpul apropierii prea rapide și să nu emită nici o avertizare.
- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

Remediarea problemei în regie proprie

Pornirea asistată

AVERTIZARE

O pornire asistată executată necorespunzător poate cauza o explozie la bateria de 12 V a autovehiculului și răniri grave.

- Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție adecvate.
- Nu vă aplicați niciodată peste bateria de 12 V a autovehiculului.
- Deconectați întâi cablul plus și apoi cablul minus.
- Nu conectați niciodată cablul minus la componentele sistemului de alimentare cu combustibil sau la conductele de frână.
- Asigurați-vă că nu există contact între componentele neizolate ale cleștilor de curent.
- Asigurați-vă că izolația cablurilor este impecabilă.
- Asigurați-vă că nu se realizează contactul între cablul conectat la borna plus a bateriei de 12 V și componentele autovehiculului conducătoare de curent.

Transportul autovehiculului

Cablu de tractare sau bară de tractare

AVERTIZARE

Componentele autovehiculului pot fi serios avariate din cauza cablurilor sau barelor de tractare fixate incorect. Ca urmare, crește riscul de accident, ce poate avea ca urmare răniri grave sau mortale.

- Pentru transport și tractare, fixați autovehiculul numai în punctele prevăzute în acest scop.
- Nu fixați niciodată cablul de tractare sau bara de tractare de componentele punții sau ale șasiului.
- Solicitați asistență de specialitate și eventual transportați autovehiculul pe un autovehicul pentru tractări.

Tractarea autovehiculului

AVERTIZARE

La tractarea unui autovehicul se modifică comportamentul acestuia și acțiunea de frânare. Acest lu-

cru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și avea ca urmare accidente, răniri grave sau mortale.

- Rețineți că în timpul tractării este necesară o forță mai mare pentru a vira sau frâna.

AVERTIZARE

Când cheia cu telecomandă este scoasă din contact în timpul tractării, se poate activa brusc blocarea volanului. Astfel, volanul nu mai poate fi rotit. Acest fapt poate conduce la accidente și răniri grave sau mortale.

- Nu scoateți niciodată cheia cu telecomandă din contact în timpul tractării.

AVERTIZARE

Componentele autovehiculului pot fi serios avariate din cauza cablurilor sau barelor de tractare fixate incorrect. Ca urmare, crește riscul de accident, ce poate avea ca urmare răniri grave sau mortale.

- Pentru recuperare și tractare, fixați autovehiculul numai în punctele prevăzute în acest scop.
- Nu fixați niciodată cablul de tractare sau bara de tractare de componentele punții sau ale șasiului.
- Solicitați asistență de specialitate și eventual transportați autovehiculul pe un autovehicul pentru tractări.

Tractarea autovehiculelor cu propulsie electrică

AVERTIZARE

Dacă se tractează autovehiculul în ciuda mesajului text **Nu este permisă tractarea autovehiculului. Țineți cont de manualul de bord!** de pe panoul de bord, se poate ajunge la vibrații în sistemul de propulsie și la blocarea roților spate, în special în caz de ploi sau de carosabil umed. Blocarea roților din spate poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului. Urmaarea poate consta în accidente și răniri grave sau mortale.

- Dacă apare mesajul text **Nu este permisă tractarea autovehiculului. Țineți cont de manualul de bord!** în panoul de bord, împingeți sau tractați autovehiculul numai în situații de urgență.

Inele de remorcare

AVERTIZARE

Un inel de remorcare înșurubat incomplet și nefixat în suport se poate smulge din suport. În timpul tractării sau remorcării se pot produce accidente și răniri grave.

- Înainte de tractare, asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat complet.

Verificare, completare, încărcare

Lucrări în compartimentul față

Tensiune electrică înaltă la componentele sistemului de înaltă tensiune

Autovehicule cu propulsie electrică sau hibridă

PERICOL

Componentele sistemului de înaltă tensiune se află sub tensiune electrică înaltă. Contactul cu componentele aflate sub tensiune ale sistemului de înaltă tensiune provoacă arsuri, răniri grave sau electrocutări mortale.

- Porniți mereu de la premisa că bateria de înaltă tensiune este încărcată și că toate componentele de înaltă tensiune se află sub tensiune. Situația aceasta poate să apară și atunci când contactul este decuplat.
- Solicitați efectuarea lucrărilor la sistemul de înaltă tensiune, la cablurile portocalii de înaltă tensiune, la componentele de înaltă tensiune și la bateria de înaltă tensiune numai de către unități specializate, autorizate pentru aceste lucrări. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

AVERTIZARE

Dacă lucrările din compartimentul față sunt executate necorespunzător, pot să apară situații periculoase, având ca urmare electrocutări, accidentări grave sau deces.

- Nu scurtcircuitați niciodată instalația electrică. Bateria de 12 V a autovehiculului ar putea exploda.
- Nu atingeți niciodată componentele sistemului de înaltă tensiune sau cablurile portocalii de înaltă tensiune, în timp ce realizați starea operațională sau în timp ce se realizează starea operațională.
- Nu fumați niciodată în apropierea compartimentului față.

Vapori, lichid de răcire, componente ale autovehiculului fierbinți

Autovehicule cu motor cu ardere internă

AVERTIZARE

Aburul fierbinte sau lichidul de răcire fierbinte evacuat, precum și componentele fierbinți ale autovehiculului pot cauza arsuri grave.

- Nu deschideți sau închideți niciodată capota față, cât timp ies aburi sau lichid de răcire.
- Așteptați întotdeauna până când nu mai auziți și nu mai vedeți că iese abur sau lichid de răcire din compartimentul față.

Piese aflate în rotație în compartimentul față

Autovehicule cu motor cu ardere internă

AVERTIZARE

În compartimentul din față se află componente rotative. În timpul lucrărilor în compartimentul față, îndeosebi în timpul pornirii, când este activă starea operațională sau în timp ce funcționează motorul, contactul cu componentele rotative, de ex. cu paletele rotorului de la ventilatorul radiatorului, poate cauza răni grave sau mortale.

- Nu introduceți niciodată mâna în ventilatorul radiatorului sau în zona ventilatorului radiatorului, nici măcar când starea operațională este inactivă, motorul este oprit sau când contactul este decuplat. Ventilatorul este comandat în funcție de temperatură și poate porni automat.

- Solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la o unitate specializată, autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

Explicarea indicațiilor de avertizare de pe bateria de 12 V a autovehiculului



Purtați întotdeauna ochelari protectori!



Electrolitul din baterie este foarte coroziv. Folosiți întotdeauna ochelari și mănuși de protecție!



Sunt interzise focul, scânteile, flăcările deschise și fumatul!



La încărcarea bateriei de 12 V a autovehiculului se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv!



Păstrați electroliții și bateria de 12 V a autovehiculului în afara accesului copiilor!



Respectați întotdeauna Manualul de utilizare!

Bateria de 12 V a autovehiculului

Arsuri grave, incendiu sau electrocutări

AVERTIZARE

Lucrările la bateria de 12 V a autovehiculului și la instalația electrică pot cauza arsuri grave, incendii sau electrocutări. Aceasta poate avea ca urmare răni grave.

- Citiți și respectați întotdeauna indicațiile de avertizare de pe bateria de 12 V a autovehiculului.
- Înaintea executării lucrărilor la bateria de 12 V a autovehiculului, decuplați contactul și opriți toți consumatorii electrici și deconectați cablul minus al bateriei de 12 V a autovehiculului.
- Țineți întotdeauna la distanță copiii față de electrolit și față de bateria de 12 V a autovehiculului.
- La manipularea bateriei de 12 V a autovehiculului, protejați în special mâinile, brațele și fața împotriva stropilor de electrolit.
- Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele bateriei.

Amestec de gaze extrem de exploziv

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor la bateria de 12 V a autovehiculului se produce un amestec exploziv de gaz, care este inflamabil. Din cauza scântei, gazul eliminat din baterie de 12 V s-ar putea aprinde. Aceasta poate avea ca urmare răni grave sau mortale.

- Țineți focul, scânteile, flăcările și țigările aprinse la distanță de bateria de 12 V a autovehiculului.
- Evitați producerea scântei la manipularea cablurilor sau la lucrul cu aparatele electrice, precum și prin descărcarea electrostatică.

Bateria de 48 V a autovehiculului

Autovehiculele cu motor cu ardere internă pot fi echipate cu o baterie de 48 V, suplimentar față de bateria de 12 V a autovehiculului.

Plăcuțe de avertizare pe bateria de 48 V a autovehiculului

Pe bateria de 48 V a autovehiculului se află o plăcuță de avertizare care subliniază pericolele.

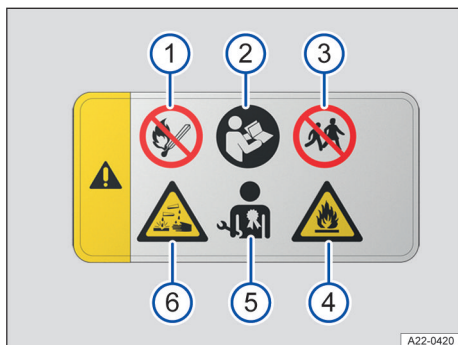


Fig. 3 Plăcuță de avertizare pe bateria de 48 V a autovehiculului.

- ① Bateria de 48 V a autovehiculului nu trebuie să fie expusă niciodată la foc, scânteii sau flăcări deschise.
- ② Mai multe informații și avertizări se găsesc în Manualul de utilizare și în literatura de specialitate de atelier.
- ③ Copiii trebuie ținuti la distanță de bateria de 48 V a autovehiculului.
- ④ Atenție la manipularea substanțelor inflamabile și combustibile.
- ⑤ Solicitați efectuarea lucrărilor de întreținere a bateriei de 48 V a autovehiculului exclusiv de către personal de specialitate, calificat și școlarizat.
- ⑥ În cazul defecțiunilor la bateria de 48 V a autovehiculului, se pot scurge lichide și, ce rezultat, se poate forma acid puternic coroziv. Tratați întotdeauna cu atenție bateria de 48 V a autovehiculului.

⚠️ AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare a bateriei de 48 V a autovehiculului poate avea drept consecință răniri grave sau mortale.

- Solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la bateria de 48 V a autovehiculului exclusiv de către personal de specialitate, calificat și instruit corespunzător. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Nu efectuați niciodată modificări la bateria de 48 V a autovehiculului.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă bateria de 48 V a autovehiculului intră în contact cu apă sau alte lichide, pot avea loc scurtcircuite, electrocutări sau arsuri. Urmarea poate consta în răniri grave sau mortale.

- Asigurați-vă întotdeauna că bateria de 48 V a autovehiculului nu intră niciodată în contact cu apă sau alte lichide.

Manipularea lichidelor de lucru și substanțelor consumabile

Lichidul de spălare a geamurilor

⚠️ AVERTIZARE

Lichidele de lucru pot fi toxice. Utilizarea și depozitarea necorespunzătoare poate cauza răniri grave sau mortale.

- Păstrați lichidele de lucru numai în recipientul original închis și într-un loc sigur.
- Nu amestecați în lichidul de spălare a parbrizului aditivi de răcire sau alți aditivi neadecvați. În caz contrar, pe parbriz se poate forma o peliculă uleioasă, care limitează considerabil vizibilitatea.
- Utilizați apă curată, limpede, împreună cu un lichid de curățare geamuri adecvat. Respectați indicațiile de amestecare de pe ambalaj și nu utilizați apă distilată.
- Dacă este necesar, adăugați antigenul adecvat la lichidul de spălare a geamurilor.

Lichidul de răcire

⚠️ AVERTIZARE

Sistemul de răcire se află sub presiune, atunci când sistemul de propulsie este fierbinte. În cazul deschiderii neatențe a capacului, poate fi împrăștiat lichid de răcire și pot fi cauzate arsuri grave sau răni mortale.

- Nu deschideți niciodată capacul vasului de expansiune când sistemul de propulsie este fierbinte.
- Dacă trebuie să deschideți capacul vasului de expansiune, protejați-vă întotdeauna fața, mâinile și brațele cu o lavetă mare și groasă, de lichidul de răcire fierbinte sau abur.
- Rotiți capacul vasului de expansiune încet și cu foarte mare atenție în sens antiorar și exercitați pe capac o ușoară presiune în jos.

Uleiul de motor

⚠️ AVERTIZARE

Uleiul de motor este toxic. Contactul cu uleiul de motor, în special înghițirea uleiului de motor, poate conduce la răniri grave sau chiar mortale.

- Solicitați imediat asistență medicală, dacă ați înghițit ulei de motor.
- Solicitați asistență medicală dacă aveți probleme de sănătate după ce ați lucrat cu ulei de motor.
- Păstrați uleiul de motor întotdeauna ferit de copii și numai în recipientul original închis. Același lucru este valabil și pentru uleiul uzat, până la defaectare.
- Nu utilizați niciodată cutii goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea uleiului de motor, deoarece persoanele pot bea uleiul de motor conținut în aceste recipiente.
- Evitați contactul regulat cu ulei de motor, pentru a evita dăunarea pielii.
- Protejați pielea, fața și în special ochii în timpul lucrărilor cu ulei de motor.
- Nu mâncați, beți și fumați în timp ce lucrați cu ulei de motor.
- Spălați-vă pielea cu apă și săpun, după ce ați lucrat cu ulei de motor.

Bateria de înaltă tensiune (autovehicule cu propulsie electrică sau hibridă)

Componente înaltă tensiune

PERICOL

Componentele sistemului de înaltă tensiune se află sub tensiune electrică înaltă. Contactul cu componentele aflate sub tensiune ale sistemului de înaltă tensiune provoacă arsuri, răniri grave sau electrocutări mortale.

- Dacă suspectați că bateria de înaltă tensiune este deteriorată, părăsiți autovehiculul și nu staționați în imediata apropiere a autovehiculului. Acest lucru este valabil și pentru toate celelalte persoane.
- Nu atingeți niciodată componentele de înaltă tensiune sau cablurile de înaltă tensiune portocalii.
- Solicitați efectuarea tuturor lucrărilor la sistemul de înaltă tensiune exclusiv la o unitate de specialitate autorizată pentru aceste lucrări. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

PERICOL

Daunele suferite de autovehicul sau de bateria de înaltă tensiune sau un incendiu în celulele bateriei

pot avea ca efect scurgerea de gaze sau lichide toxice. Componentele de înaltă tensiune se pot afla sub tensiune. Există pericolul de accidentări grave, arsuri sau electrocutări mortale.

- Nu inhalați gazele evacuate.
- Nu atingeți niciodată lichidele scurse.
- Părăsiți rapid autovehiculul, împreună cu toți pasagerii.
- Nu rămâneți în imediata apropiere a autovehiculului.
- Respectați toate informațiile referitoare la comportamentul în caz de pericol de incendiu.

Plăcuțele de avertizare la autovehicul

- Capacele și clapetele în spatele cărora se află componentele aflate sub o tensiune electrică înaltă.
- Fiecare componentă de înaltă tensiune, inclusiv bateria de înaltă tensiune.
- Sub capota față.

Unele plăcuțe de avertizare atrag atenția asupra unui pericol generat de tensiunea de contact periculoasă de la componentele de înaltă tensiune și cablurile portocalii de înaltă tensiune → fig. 4, → fig. 5, → fig. 6, → fig. 7.



Fig. 4 Plăcuță de avertizare pe componentele de înaltă tensiune.



Fig. 5 Plăcuță de avertizare pe componentele de înaltă tensiune.



Fig. 6 Plăcuță de avertizare în compartimentul față.



Fig. 7 Plăcuță de avertizare privind suprafețele fierbinți de la redresor.

Ilustrațiile pot fi ușor diferite de plăcuțele de avertizare de pe autovehicul.

Nivelul de încărcare și autonomia

⚠️ AVERTIZARE

Deplasarea în condiții de încărcare redusă a bateriei de înaltă tensiune poate duce la imobilizarea în trafic, la accidente și răni grave sau mortale.

- Asigurați întotdeauna un nivel suficient de încărcare a bateriei de înaltă tensiune.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune a atins zona de rezervă, se pot schimba caracteristicile de deplasare, de ex. comportamentul la accelerare al autovehiculului. Aceasta poate conduce la accidente și răni grave.

- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteorologice, de carosabil și de trafic, precum și la nivelul de încărcare a bateriei de înaltă tensiune.
- Asigurați întotdeauna un nivel suficient de încărcare a bateriei de înaltă tensiune.

Încărcarea bateriei de înaltă tensiune

⚠️ AVERTIZARE

Nerespectarea indicațiilor de operare și siguranță precum și manipularea necorespunzătoare a bateriei de înaltă tensiune și a cablului de încărcare poate conduce la scurtcircuit, electrocutare, explozii și incendii. Există pericolul de deteriorări precum și răni grave sau mortale.

- Nu încărcați niciodată în zone marcate cu pericol de explozie sau acolo unde ar putea exista gaze combustibile. Componentele cablului de încărcare pot împrăști scânteii și pot aprinde astfel vaporii inflamabili sau explozivi.
- Din motive de siguranță, nu efectuați lucrări în și la autovehicul în timpul încărcării.
- Respectați indicațiile de siguranță și operare pentru cablul de încărcare livrat.
- Feriți întotdeauna conectoarele de pătrunderea directă a apei, umezelii și a altor lichide.
- Înainte de scoaterea ștecărilor de încărcare, încheiați întotdeauna procesul de încărcare, pentru a nu ajunge în contact cu energia remanentă din acumulatorul de energie.
- În gospodărie, încărcați numai la o priză care se pretează pentru autovehicule electrice și care a fost instalată și verificată de personal de specialitate calificat.
- Nu încărcați cu accesorii de încărcare avariate, de ex. în cazul avariilor de uzură la ștecărele sau cablurile de încărcare.

Cablul de încărcare

⚠️ PERICOL

Utilizarea unui cablu de încărcare deteriorat sau manipulat poate conduce la electrocutare. Aceasta are ca urmare răni grave sau mortale.

- Verificați ștecărele și cablurile de încărcare înainte de fiecare utilizare, cu privire la deteriorări, de ex. fisuri.
- Nu deschideți niciodată cablul de încărcare și componentele acestuia.
- Nu utilizați niciodată un cablu de încărcare deteriorat sau uzat.
- În cazul unei anomalii în funcționare, solicitați verificarea cablului de încărcare la o unitate de specialitate autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă bateria este încărcată utilizând un cablu de încărcare neadecvat, se poate produce un scurtcircuit și un șoc electric. Urmarea poate consta în daune la cablul de încărcare și răni grave sau mortale.

- Țineți întotdeauna cont de informațiile de pe cablul de încărcare.
- Înainte de a călători în străinătate, informați-vă cu privire la instalațiile electrice disponibile local.

- Înainte de a călători în străinătate, informați-vă cu privire la cablul de încărcare corect, specific pentru fiecare țară și curentul maxim de încărcare admis.

AVERTIZARE

Când cablul de încărcare pentru prize de rețea este conectat sau utilizat necorespunzător, pot să apară defecțiuni grave. Urmarea pot fi daune la instalația electrică și la cablul de încărcare precum și un incendiu și răniri grave.

- Nu conectați niciodată cablul de încărcare la un cablu prelungitor, la un tambur de cablu, la o priză multiplă sau la un adaptor, cum ar fi un adaptor specific țării sau un temporizator.

Deblocarea de urgență a ștecărului de încărcare

PERICOL

Dacă ștecărul de încărcare rămâne blocat în mod neprevăzut, cauza poate fi o eroare la autovehicul sau la stația de încărcare. Prin deblocarea manuală de urgență se pot face accesibile contactele aflate sub tensiune. Atingerea contactelor din priza de încărcare poate produce arsuri, alte răniri sau electrocutare mortală.

- Nu atingeți niciodată contactele din priza sau din ștecărul de încărcare.

Manipularea sigură a combustibililor (autovehicule cu motor cu ardere internă sau cu propulsie hibridă)

Rezerva de combustibil prea mică

AVERTIZARE

O rezervă de combustibil prea mică poate determina alimentarea neregulată a motorului cu combustibil și „funcționarea intermitentă” sau oprirea motorului, în special la conducerea în rampe sau pan-te. Mecanismul de direcție, toate sistemele de asistență a șoferului și sistemele de asistență la frânare nu funcționează când motorul se oprește din cauza lipsei de combustibil sau a admisiei neregulate a combustibilului. Această situație poate duce la imobilizarea în trafic, la accidente și răniri grave sau mortale.

- Asigurați-vă că rezervorul este întotdeauna umplut suficient.
- Alimentați întotdeauna cu combustibil, atunci când rezervorul este încă 1/4 plin.

Manipularea necorespunzătoare

AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare a combustibililor poate cauza explozii, incendii, arsuri și alte răniri.

- Înainte de alimentare, opriți motorul, decuplați contactul și telefonul mobil, precum și celelalte echipamente care funcționează prin unde radio.
- Opriți încălzirea în staționare înainte de alimentare.
- Nu vă urcați în autovehicul în timpul alimentării, pentru a evita descărcările electrostatice.
- Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil este închis corect și că nu se scurge combustibil din rezervor.
- Respectați instrucțiunile de siguranță valabile și normele locale de manipulare a combustibilului.

Alimentarea greșită

AVERTIZARE

Alimentarea cu combustibilul greșit poate genera incendiu, accidentări grave sau mortale și deteriorarea autovehiculului.

- Alimentați autovehiculul doar cu combustibil omologat pentru autovehiculul respectiv.
- Nu alimentați cu combustibili care conțin metale și utilizați numai aditivi de service omologați de Volkswagen, în dozările prescrise.
- Eliminați fără întârziere combustibilul scurs de pe toate componentele autovehiculului.

Informații despre instalația de evacuare a gazelor arse

Spații închise

AVERTIZARE

Când motorul funcționează în spații închise, pot pătrunde gaze toxice în habitacul. Acest lucru poate conduce la răniri grave și avea ca urmare decesul prin asfixiere.

- Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în spații închise.
- Nu lăsați niciodată autovehiculul nesupravegheat când motorul funcționează.

Pericol de incendiu

AVERTIZARE

Componentele fierbinți ale autovehiculului și gazele arse pot aprinde materialele combustibile sau explozive din apropiere. Acest lucru poate provoca un incendiu și avea ca urmare răni grave sau mortale.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare gaze arse să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu iarbă uscată.
- Nu folosiți niciodată substanțe suplimentare de antifonare sau anticorosive pentru țevile de eşapament, catalizatoare, filtre de particule sau scuturi termice.

Roțile și anvelopele

Roțile sunt componentele cele mai solicitate și subapreciate ale autovehiculului. Suprafețele înguste de contact ale anvelopelor sunt singura suprafață de contact a autovehiculului cu carosabilul. Pentru a preveni o pană de anvelopă, trebuie să verificați regulat roțile cu privire la deteriorări vizibile.

Șuruburi de roată strânse incorect sau lipsă

AVERTIZARE

Șuruburile strânse necorespunzător sau lipsă pot conduce la desprinderea roților și la pierderea controlului asupra autovehiculului, la accidente și răni grave.

- Nu vă deplasați niciodată cu șuruburi de roată lipsă sau strânse insuficient.
- Utilizați întotdeauna șuruburi de roată corespunzătoare pentru respectiva jantă și tipul de autovehicul.
- Strângeți șuruburile de roată cu momentul de strângere corect. Dacă nu aveți la dispoziție o cheie dinamometrică, strângeți șuruburile de roată cu cheia fixă și verificați imediat momentul de strângere într-o unitate specializată autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- În cazul în care constatați vibrații neobișnuite sau că autovehiculul trage într-o parte în timpul deplasării, opriți imediat și verificați anvelopele și jantele cu privire la deteriorări, de ex. înțepături, tăieturi, fisuri și umflături.
- Nu desfaceți niciodată îmbinările cu șurub ale jantelor cu inel de jantă prins în șuruburi.

- Executați personal lucrări la roți doar dacă dispuneți de cunoștințele și sculele necesare.

Cerințe pentru anvelope

În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate avea roți care nu pot fi permutate între puntea față și puntea spate.

AVERTIZARE

Anvelopele noi sau anvelopele vechi, uzate sau deteriorate nu pot asigura controlul total al autovehiculului și nici acțiunea de frânare. Nerespectarea cerințelor pentru anvelope poate conduce la accidente și accidentări grave sau deces.

- Verificați regulat presiunea în anvelope cu anvelope reci și respectați întotdeauna valorile prescrise. O presiune prea redusă în anvelopă poate încălzi anvelopa în timpul deplasării atât de tare încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare și la explozia anvelopei.
- La roțile unei punți, utilizați doar anvelope radiale de același tip, mărime (circumferință) și profil.
- Nu depășiți niciodată viteza maximă admisă și sarcina permisă pentru anvelopele montate.
- Rodați anvelopele noi, deoarece acestea au la început o aderență și un efect de frânare diminuate. Din acest motiv, conduceți cu deosebită atenție în primii 600 km (370 mi).
- Nu circulați niciodată cu anvelope deteriorate, cum ar fi înțepături, tăieturi, fisuri și umflături, sau uzate. Dacă sunteți nesigur cu privire la posibilitatea continuării cursei, solicitați asistență de specialitate.
- Nu utilizați anvelope sau jante al căror istoric nu vă este cunoscut.
- Utilizați anvelopele mai vechi de 6 ani numai în situații de urgență și cu deosebită atenție, precum și conform regulilor conducerii preventive, chiar dacă aceste anvelope nu au mai fost niciodată utilizate.
- Solicitați imediat înlocuirea anvelopelor uzate sau defecte la o unitate de specialitate autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Solicitați montarea anvelopelor pe jante numai într-o unitate specializată autorizată. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.

AVERTIZARE

Roțile trebuie să aibă libertatea de mișcare necesară, prevăzută constructiv. Dacă nu există libertate de mișcare, anvelopa poate freca de elementele sistemului de rulare, caroseriei și conductelor de

frână. Acest lucru poate conduce la defectarea sistemului de frânare, desprinderea benzii de rulare, explozia anvelopei, ceea ce poate avea ca urmare accidente grave și răni mortale.

- Utilizați numai anvelope ale căror dimensiuni nu sunt mai mari decât dimensiunile anvelopelor omologate de Volkswagen și care nu ating componentele autovehiculului.

AVERTIZARE

Roțile punții spate au jante și anvelope de dimensiuni mai mari decât roțile punții față. La permutarea roților între puntea față și spate, pot apărea frecări ale anvelopelor cu suspensia și caroseria. Acest lucru poate cauza supraîncingerea anvelopelor, avarii ale anvelopelor, suspensiei și caroseriei, pierderea presiunii, desprinderea căii de rulare sau spargerea anvelopei, producând astfel accidente grave și răni mortale.

- Nu permutați niciodată roțile între puntea față și puntea spate.
- La roțile unei punți, utilizați doar anvelope radiale de același tip, mărime (circumferință) și profil, care sunt omologate pentru puntea respectivă. Tipodimensiunile omologate pentru autovehiculul dumneavoastră pot fi găsite în talon sau în declarația de conformitate CE (documentul CoC) sau întrebați un partener Volkswagen.

AVERTIZARE

O presiune diferită în anvelope sau o presiune insuficientă în anvelope poate cauza daune la anvelope, deteriorarea anvelopelor, pierderea controlului asupra autovehiculului, accidente, răni grave și decesul.

- Opriti imediat când se aprinde lampa de control și solicitați verificarea tuturor anvelopelor.

AVERTIZARE

Anvelopele uzate reprezintă un risc pentru siguranță și pot duce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la accidente grave și răni mortale.

- Când anvelopele sunt uzate până la nivelul indicatoarelor de uzură, înlocuiți-le cu anvelope noi.

Întreținerea autovehiculului

Înlocuirea airbagurilor și dispozitivelor de pretensionare a centurii de siguranță

AVERTIZARE

Reparațiile și modificările efectuate necorespunzător la autovehicul pot provoca daune și anomalii în funcționare și pot influența eficiența airbagului și dispozitivului de pretensionare a centurii de siguranță care se declanșează, precum și a sistemelor de asistență a șoferului. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Solicitați efectuarea reparațiilor și modificărilor la autovehicul, numai unei unități de specialitate autorizate. Volkswagen vă recomandă partenerul Volkswagen.
- Modulele airbag nu pot fi reparate. Solicitați întotdeauna înlocuirea modulelor airbag.
- Nu montați niciodată în autovehicul piese de airbag sau dispozitive de pretensionare a centurii de siguranță demontate de la autovehicule vechi, sau provenite din reciclare.

Capota față activă

În cazul unei coliziuni frontale a autovehiculului, capota activă este declanșată de senzorii din bara de protecție față, într-un interval de viteză de aproximativ 25 până la 55 km/h (aproximativ 15 până la 34 mph). Astfel, capota față este ridicată cu câțiva centimetri în fața parbrizului, de exemplu pentru a crea în zona capului unui pieton lovit, o zonă suplimentară de deformare deasupra compartimentului față.

AVERTIZARE

Sistemul de protecție pietoni „capotă față activă” nu poate înlocui atenția șoferului și funcționează exclusiv în cadrul limitelor sistemului. Sistemul de protecție pietoni „capotă față activă” nu poate recunoaște toate situațiile de rulare și este posibil să reacționeze întârziat, nedorit sau să nu reacționeze deloc. Dacă nu sunteți atent, există pericolul de accidente și răni grave sau chiar deces.

- Rămâneți întotdeauna atent și nu vă bazați numai pe sistem. Responsabilitatea pentru toate sarcinile aferente conducerii revine întotdeauna șoferului.

- Țineți cont de limitele sistemului.
- Adaptați întotdeauna viteza și distanța până la autovehiculele care rulează în față, la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

